PAPIAMENTU

Categorie 1: Prentenboeken zonder tekst

1. *Auteur:* Dematons, C.
   Titel: **Mi a pèrdè mi mama**
   Taal: Papiamentu
   Leeftijd: 2 tot 3
   Nederlandse versie: Ik ben mijn moeder kwijt
   Verkrijgbaar: Buro Extern
   Prijs: € 9,95 (excl. VK)
   ISBN: 9789059571167

   Beschrijving: Prentenboek zonder tekst. Verschillende dieren zijn hun moeder kwijt, samen gaan ze op zoek. (Spelen, moeders)

2. *Auteur:* Goede, I.
   Titel: **Kas ariba abou**
   Taal: Papiamentu
   Leeftijd: 2 tot 3
   Nederlandse versie: Huis op z'n kop
   Verkrijgbaar: Buro Extern
   Prijs: € 9,95 (excl. VK)
   ISBN: 9789059571174

   Beschrijving: Prentenboek met grote platen. Op iedere pagina zit een kindje 'verstopt'. Zelf zoeken. (Spelletjes, zoeken)

Categorie 2: Woordenschatboeken

3. *Auteur:* FPI
   Titel: **Peuter su promé buki Palabra**
   Taal: Papiamentu
   Leeftijd: 2
   Nederlandse versie: nee
   Verkrijgbaar: books.an
   Prijs: € 7,50 (+ € 2,50 VK)
   ISBN: 9990420815

   Beschrijving: Kartonnen boekje met plaatjes en bijbehorende woorden. Over kleuren en de basiswoordenschat. (Kleuren, woorden leren)

4. *Auteur:* FPI
   Titel: **Bebi su promé buki Bestia**
   Taal: Papiamentu
   Leeftijd:: 1 tot 2
   Nederlandse versie: nee
   Verkrijgbaar: books.an
   Prijs: € 7,50 (+ € 2,50 VK)

ISBN: 9990420793

Beschrijving: Kartonnen boekje met plaatjes en bijbehorende woorden. Met woorden voor speelgoed, kleding, etenswaren en fruit. (Woorden leren)

Categorie 3: Boeken met (overheersend) één-woord-uitingen

5. *Auteur:* McKee, D.
Titel: **Elmer**
Taal: Papiamentu
Leeftijd: 2
Nederlandse versie: Elmer
Verkrijgbaar: books.an
Prijs: €6,99 (+ € 2,50 VK)
ISBN: 9789990421880

Beschrijving: Klein prentenboekje over Elmer de olifant. Elmer is anders dan andere olifanten. (Anders zijn)

6. *Auteur:* Hagen, H.
Titel: **Bakoba**
Taal: Papiamentu
Leeftijd:: 3
Nederlandse versie: Banaan
Verkrijgbaar: Buro Extern
Prijs: € 9,95 (excl. VK)
ISBN: 9789059570955

Beschrijving: Prentenboek met grote platen waarin een meisje allerlei spelletjes verzint om te doen met een banaan.

7. *Auteur:* Kuiper, N.
Titel: **Kiko Sinan ta bai hasi?**
Taal: Papiamentu
Leeftijd:: 2
Nederlandse versie: Wat gaat Sinan doen?
Verkrijgbaar: Buro Extern
Prijs: € 9,95 (excl. VK)
ISBN: 9789071686887

Beschrijving: Prentenboek. De Turkse peuter Sinan doet gedurende de dag allerlei dingen met zijn moeder. (Waarnemen)

Categorie 4: Boeken met (overheersend) korte zinnen

8. *Auteur:* Kock, A.
Titel: **Yuuwaanaa/Leguaantje**
Taal: Papiamentu/Nederlands

Leeftijd: 3 tot 4
Nederlandse versie: nee
Verkrijgbaar: La Kock Publishing, Blaac
Prijs: € 5,95 (excl. VK)

Beschrijving: Tweetalig prentenboek. Drie leguanen ontmoeten een kakkerlak.

9. *Auteur:* Kock, A.
Titel: **Kachó di rasa/Rashondje**
Taal: Papiamentu/Nederlands
Leeftijd: 3 tot 4
Nederlandse versie: nee
Verkrijgbaar: La Kock Publishing, Blaac
Prijs: € 9,00 (excl. VK)
ISBN: 9789081065122

Beschrijving: Tweetalig prentenboek. Een rashondje maakt een ritje in de nieuwe auto van zijn familie.

10. *Auteur:* Herry, J.
Titel: **Oli, Asi i Peli**
Taal: Papiamentu
Leeftijd: 3 tot 4
Nederlandse versie: Ollie, Assie en Pellie
Verkrijgbaar: books.an, Blaac
Prijs: Pa: € 15,00 (+ € 2,50 VK); Nl: € 12,50 (+ € 2,50 VK)
ISBN: 978908097294

Beschrijving: Prentenboek in Papiamentu. Een donker meisje en een blank meisje hebben een bijzondere vriendschap. (Anders zijn, vriendschap)

11. *Auteur:* Kuiper, N.
Titel: **Ata mi aki**
Taal: Papiamentu
Leeftijd: 2
Nederlandse versie: Daar ben ik dan
Verkrijgbaar: Buro Extern
Prijs: € 9,95 (excl. VK)
ISBN: 9789071686924

Beschrijving: Prentenboek. De Turkse peuter Sinan maakt veel mee op een dag. (Dagindeling)

12. *Auteur:* Velthuijs, M.
Titel: **Sapu ta namorá**
Taal: Papiamentu
Leeftijd: 3 tot 4
Nederlandse versie: Kikker is verliefd
Verkrijgbaar: books.an

Prijs: € 6,99 (+ € 2,50 VK)
ISBN: 9789990421880

Beschrijving: Prentenboek met duidelijke tekeningen en op iedere bladzijde een paar korte zinnen. Kikker wordt verliefd, en hij kent dat gevoel nog niet zo goed. (Verliefd zijn)

Categorie 5: Boeken met langere zinnen

13. *Auteur:* Göknil, C.
Titel: **E pushinan di bisiña**
Taal: Papiamentu
Leeftijd: 4
Nederlandse versie: De poezen van de buurvrouw
Verkrijgbaar: Buro Extern
Prijs: € 9,95 (excl. VK)
ISBN: 9071686310

Beschrijving: Prentenboek met gedetailleerde tekeningen. De tekst staat in wat langere zinnen. Een meisje is bang voor de poezen van haar buurvrouw.

14. *Auteur:* Dijkzeul, L.
Titel: **Un tiger bou di mi kama!**
Taal: Papiamentu
Leeftijd: 3 tot 4
Nederlandse versie: Een tijger onder mijn bed!
Verkrijgbaar: Buro Extern
Prijs: € 9,95 (excl. VK)
ISBN: 9071686345

Beschrijving: Prentenboek met grote platen. Op iedere pagina staat wat tekst. Een jongen moet op zijn zusje passen, maar zij wordt bang. (Slapen, oppassen, angst)

15. *Auteur:* Browne, E.
Titel: **Handa su galiña**
Taal: Papiamentu
Leeftijd: 3
Nederlandse versie: Nandi's Kip
Verkrijgbaar: FPI
Prijs: Staat niet aangegeven

Beschrijving: Tweetalig prentenboek met grote platen. Twee Keniaanse meisjes gaan in een dorp in Kenia op zoek naar de verloren kip van oma. Onderweg komen ze allerlei andere dieren tegen. {dieren, dorpsleven, Kenia}